

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)
A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

To: Hong Leong Bank Berhad (the "Bank", which expression shall include its successors and assigns)

致：豐隆銀行有限公司(下稱「銀行」，包括其繼承人及受讓人)

Note: Please complete in BLOCK LETTERS and tick (✓) the appropriate boxes.

附註：請以正楷填寫並於適當方格內加上(✓)號

We, the undersigned, hereby request the Bank to open the following account(s) (the "Account(s)") in accordance with our instructions below:
我們(本表格簽署人)謹此要求銀行根據我們下列指示開立以下賬戶(下稱「賬戶」)：

Form of Account 賬戶形式	
<input type="checkbox"/> Limited Company Account 有限公司賬戶	<input type="checkbox"/> Partnership Account 合夥經營商號賬戶 <input type="checkbox"/> Sole Proprietorship Account 獨資經營商號賬戶
Account Name 賬戶名稱	
(in English)(英文)	(in Chinese)(中文)
Account Type 賬戶類別	
<input type="checkbox"/> Current Account (HKD) 往來賬戶(港幣)	<input type="checkbox"/> Savings Account (HKD) 儲蓄賬戶(港幣)
<input type="checkbox"/> Fixed Deposit Account 定期存款賬戶	<input type="checkbox"/> Savings Account (Foreign Currency) 儲蓄賬戶(外幣) <input type="checkbox"/> Including RMB Services 包括人民幣服務
<input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):	
Applicant's Particulars 申請者資料	
Business Registration No. 商業登記號碼:	Certificate of Incorporation No. 公司註冊證書號碼:
Country of Incorporation 公司註冊地/國家:	Date of Incorporation 公司註冊日期:
Nature of Business / Industry: 業務/行業性質	Country where Major Business is carried out: 主要業務經營地/國家
Parent / Holding Company (if any): 母公司/控股公司(如有)	Country where Parent / Holding Company is located: 母公司/控股公司所在地/國家:
Registered Address 註冊地址:	Office Address 公司地址:
Correspondence Address 通訊地址: <input type="checkbox"/> Registered Address 註冊地址 <input type="checkbox"/> Office Address 公司地址 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):	
Telephone No. 電話號碼:	Fascimile No. 傳真號碼:
Email Address 電郵地址:	Contact Person(s) 聯絡人:
Legal Entity of Applicant: <input type="checkbox"/> Private Limited Company 私人有限公司 申請者法人地位 <input type="checkbox"/> Private Investment Company 私人投資公司 <input type="checkbox"/> Trust 信託 <input type="checkbox"/> State-owned Enterprise 國有企業 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):	<input type="checkbox"/> Branch of Foreign Company 外國公司分公司 <input type="checkbox"/> Professional Intermediary / Money Manager 專業中介人/投資經理 <input type="checkbox"/> Subsidiary of Listed Company 上市公司子公司 <input type="checkbox"/> Charity / Non-profit Organisation 慈善機構 / 非牟利機構
Reason for setting up account in Hong Kong 香港開立賬戶的原因:	
Company Website (if any) 公司網站(如有):	Number of Staff in Hong Kong 香港工作員工數目:
Key Customer Type: <input type="checkbox"/> Individuals 個人 主要客戶類別 <input type="checkbox"/> Businesses 公司 <input type="checkbox"/> Government / Public Sector 政府/公營部門	<input type="checkbox"/> Charities / Non-profit Organisations 慈善機構 / 非牟利機構 <input type="checkbox"/> Financial Institutions 金融機構 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):
Buyers' Countries of Operation (%): _____ (%) 買家業務的地區分佈(%) _____ (%) _____ (%) _____ (%)	_____ (%) _____ (%) _____ (%) _____ (%) _____ (%) _____ (%)
Suppliers' Countries of Operation (%): _____ (%) 供應商業務的地區分佈(%) _____ (%) _____ (%) _____ (%)	_____ (%) _____ (%) _____ (%) _____ (%) _____ (%) _____ (%)
Estimated Local Annual Turnover (HKD): Current 本年度: _____ Projected 預計: _____ 預計本地年營業額(港元)	
Estimated Group Annual Turnover (HKD) (if any): Current 本年度: _____ Projected 預計: _____ 預計集團年營業額(港元)(如有)	
Estimated Asset (HKD) 預計資產值(港元):	
Initial Source of Wealth 最初財富來源: <input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____	Ongoing Source of Wealth 持續財富來源: <input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Initial Source of Funds 最初資金來源: <input type="checkbox"/> Business Income (not applicable for Trusts, Foundations and Non-profit Organisations) 業務收入(不適用於信託、基金和非牟利機構) <input type="checkbox"/> Investment by Ultimate Beneficial Owner / Partner 最終實益擁有人/合夥人的投資 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Asset 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Intra-group Financing 集團內部融資 <input type="checkbox"/> Others (please insert)其他(請填寫): _____		Ongoing Source of Funds 持續資金來源: <input type="checkbox"/> Business Income (not applicable for Trusts, Foundations and Non-profit Organisations) 業務收入(不適用於信託、基金和非牟利機構) <input type="checkbox"/> Investment by Ultimate Beneficial Owner / Partner 最終實益擁有人/合夥人的投資 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Asset 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Intra-group Financing 集團內部融資 <input type="checkbox"/> Others (please insert)其他(請填寫): _____	
Business Exposure with Hong Leong Group / Guoco Group: 與豐隆集團/國浩集團業務往來 <input type="checkbox"/> Hong Leong Insurance (Asia) Ltd 豐隆保險(亞洲)有限公司 <input type="checkbox"/> Hong Leong Bank Bhd Malaysia <input type="checkbox"/> HL Bank Singapore <input type="checkbox"/> HL Bank Cambodia <input type="checkbox"/> HL Bank Vietnam <input type="checkbox"/> Other Hong Leong Group Companies 其他豐隆集團成員公司 (Please specify 請填寫: _____)			
Please confirm if your company structure involves with Politically Exposed Persons (PEP*) of the Shareholder(s) / Director(s) / Authorised Signatory(ies) 請確認貴公司的架構中是否有任何股東 / 董事 / 授權簽署人是政治人物 (PEP*): <input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有 Note: A PEP is an individual who is or has been entrusted with a prominent public function, including (but not limited to) heads of state or of government, senior politicians, senior government, judicial or military officials, senior executives of state owned corporations, important political party officials. 註: 政治人物(PEP)指擔任或曾擔任重要公職的個人, 包括(但不限於)國家元首、政府首長、資深從政者、高級政府、司法或軍事官員、國有企業高級行政人員及重要政黨幹事。			
Details of Related Persons 相關人士資料 (please complete supplementary form if space provided is insufficient)(如下列所提供空間不足夠填寫, 請填寫補充表格)			
Individual 1 第一相關個人			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Title 稱呼	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士
		Full name in English 英文全名	_____
		Full name in Chinese 中文全名	_____
Identification Document Type 身份證明文件類別	<input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Identification Document Number 身份證明文件號碼	_____
Nationality 國籍	<input type="checkbox"/> Hong Kong SAR 香港特別行政區 <input type="checkbox"/> China 中國 <input type="checkbox"/> United States 美國 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____
Residential Address 住宅地址	_____		
Permanent Address (if different from Residential Address) 永久地址 (若與住宅地址不同)	_____		
Office Number 公司電話	_____	Mobile Number 手提電話	_____
Email Address 電郵地址	_____		
Individual 2 第二相關個人			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Title 稱呼	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士
		Full name in English 英文全名	_____
		Full name in Chinese 中文全名	_____
Identification Document Type 身份證明文件類別	<input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Identification Document Number 身份證明文件號碼	_____
Nationality 國籍	<input type="checkbox"/> Hong Kong SAR 香港特別行政區 <input type="checkbox"/> China 中國	Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產

Non-Individual Account Opening Form

非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

	<input type="checkbox"/> United States 美國 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	<i>Shareholder / Ultimate Beneficial Owner</i> 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____
Residential Address 住宅地址			
Permanent Address (if different from Residential Address) 永久地址 (若與住宅地址不同)			
Office Number 公司電話		Mobile Number 手提電話	
Email Address 電郵地址			
Individual 3 第三相關個人			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Title 稱呼	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士
		Full name in English 英文全名	_____
		Full name in Chinese 中文全名	_____
Identification Document Type 身份證明文件類別	<input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Identification Document Number 身份證明文件號碼	
Nationality 國籍	<input type="checkbox"/> Hong Kong SAR 香港特別行政區 <input type="checkbox"/> China 中國 <input type="checkbox"/> United States 美國 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____
Residential Address 住宅地址			
Permanent Address (if different from Residential Address) 永久地址 (若與住宅地址不同)			
Office Number 公司電話		Mobile Number 手提電話	
Email Address 電郵地址			
Individual 4 第四相關個人			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Title 稱呼	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士
		Full name in English 英文全名	_____
		Full name in Chinese 中文全名	_____
Identification Document Type 身份證明文件類別	<input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Identification Document Number 身份證明文件號碼	
Nationality 國籍	<input type="checkbox"/> Hong Kong SAR 香港特別行政區 <input type="checkbox"/> China 中國 <input type="checkbox"/> United States 美國 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____
Residential Address 住宅地址			
Permanent Address (if different from Residential Address) 永久地址 (若與住宅地址不同)			
Office Number 公司電話		Mobile Number 手提電話	
Email Address 電郵地址			

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Individual 5 第五相關個人			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Title 稱呼	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士
		Full name in English 英文全名	_____
		Full name in Chinese 中文全名	_____
Identification Document Type 身份證明文件類別	<input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Identification Document Number 身份證明文件號碼	_____
Nationality 國籍	<input type="checkbox"/> Hong Kong SAR 香港特別行政區 <input type="checkbox"/> China 中國 <input type="checkbox"/> United States 美國 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股 東 / 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____
Residential Address 住宅地址	_____		
Permanent Address (if different from Residential Address) 永久地址 (若與住 宅地址不同)	_____		
Office Number 公司電話	_____	Mobile Number 手提電話	_____
Email Address 電郵地址	_____		
Individual 6 第六相關個人			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Title 稱呼	<input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士
		Full name in English 英文全名	_____
		Full name in Chinese 中文全名	_____
Identification Document Type 身份證明文件類別	<input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Identification Document Number 身份證明文件號碼	_____
Nationality 國籍	<input type="checkbox"/> Hong Kong SAR 香港特別行政區 <input type="checkbox"/> China 中國 <input type="checkbox"/> United States 美國 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股 東 / 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____
Residential Address 住宅地址	_____		
Permanent Address (if different from Residential Address) 永久地址 (若與住 宅地址不同)	_____		
Office Number 公司電話	_____	Mobile Number 手提電話	_____
Email Address 電郵地址	_____		
Corporate Entity 1 第一相關公司			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Registered Name in English 英文註冊名稱	_____
		Registered Name in Chinese 中文註冊名稱	_____
Registration / Incorporation Document 登記 / 註冊文件	Certificate of Incorporation No. 公司註冊證明書號碼: _____ Business Registration Certificate No. 商業登記證書號碼: _____ Other 其他 () No. 號碼: _____		
Country of Incorporation / Registration / Formation 註冊/登記/成立地/國家	_____		
Registered Office Address 公司註冊地址	_____		

Non-Individual Account Opening Form

非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Principal Business Address (If different from Registered Office Address) 主要營業地址(若與公司註冊地址不同)			
Email Address 電郵地址		Telephone Number 電話號碼	
Contact Person 聯絡人		Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人	
Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)		<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____	
Corporate Entity 2 第二相關公司			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Registered Name in English 英文註冊名稱	
		Registered Name in Chinese 中文註冊名稱	
Registration / Incorporation Document 登記 / 註冊文件		Certificate of Incorporation No. 公司註冊證明書號碼: _____ Business Registration Certificate No. 商業登記證書號碼: _____ Other 其他 () No. 號碼: _____	
Country of Incorporation / Registration / Formation 註冊/登記/成立地/國家			
Registered Office Address 公司註冊地址			
Principal Business Address (If different from Registered Office Address) 主要營業地址(若與公司註冊地址不同)			
Email Address 電郵地址		Telephone Number 電話號碼	
Contact Person 聯絡人		Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人	
Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)		<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____	
(Corporate Entity 3 第三相關公司			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Registered Name in English 英文註冊名稱	
		Registered Name in Chinese 中文註冊名稱	
Registration / Incorporation Document 登記 / 註冊文件		Certificate of Incorporation No. 公司註冊證明書號碼: _____ Business Registration Certificate No. 商業登記證書號碼: _____ Other 其他 () No. 號碼: _____	
Country of Incorporation / Registration / Formation 註冊/登記/成立地/國家			
Registered Office Address 公司註冊地址			
Principal Business Address (If different from Registered Office Address) 主要營業地址(若與公司註冊地址不同)			
Email Address 電郵地址		Telephone Number 電話號碼	
Contact Person 聯絡人		Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人	
Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)		<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____	
Corporate Entity 4 第四相關公司			
Capacity of Related Person 相關人士身份	<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%)	Registered Name in English	

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

		<input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	英文註冊名稱	
			Registered Name in Chinese 中文註冊名稱	
Registration / Incorporation Document 登記 / 註冊文件		Certificate of Incorporation No. 公司註冊證明書號碼: _____ Business Registration Certificate No. 商業登記證書號碼: _____ Other 其他 () No. 號碼: _____		
Country of Incorporation / Registration / Formation 註冊/登記/成立地/國家				
Registered Office Address 公司註冊地址				
Principal Business Address (If different from Registered Office Address) 主要營業地址(若與公司註冊地址不同)				
Email Address 電郵地址		Telephone Number 電話號碼		
Contact Person 聯絡人		Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人		
Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)		<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____		
Corporate Entity 5 第五相關公司				
Capacity of Related Person 相關人士身份		<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Registered Name in English 英文註冊名稱	
			Registered Name in Chinese 中文註冊名稱	
Registration / Incorporation Document 登記 / 註冊文件		Certificate of Incorporation No. 公司註冊證明書號碼: _____ Business Registration Certificate No. 商業登記證書號碼: _____ Other 其他 () No. 號碼: _____		
Country of Incorporation / Registration / Formation 註冊/登記/成立地/國家				
Registered Office Address 公司註冊地址				
Principal Business Address (If different from Registered Office Address) 主要營業地址(若與公司註冊地址不同)				
Email Address 電郵地址		Telephone Number 電話號碼		
Contact Person 聯絡人		Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人		
Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東 / 最終實益擁有人)		<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____		
Corporate Entity 6 第六相關公司				
Capacity of Related Person 相關人士身份		<input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Shareholder 股東 (%) <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 <input type="checkbox"/> Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人 <input type="checkbox"/> Others 其他: _____	Registered Name in English 英文註冊名稱	
			Registered Name in Chinese 中文註冊名稱	
Registration / Incorporation Document 登記 / 註冊文件		Certificate of Incorporation No. 公司註冊證明書號碼: _____ Business Registration Certificate No. 商業登記證書號碼: _____ Other 其他 () No. 號碼: _____		
Country of Incorporation / Registration / Formation 註冊/登記/成立地/國家				
Registered Office Address 公司註冊地址				
Principal Business Address (If different from Registered Office Address) 主要營業地址(若與公司註冊地址不同)				
Email Address 電郵地址		Telephone Number 電話號碼		

Non-Individual Account Opening Form

非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Contact Person 聯絡人		Ultimate Beneficial Owner 最終實益擁有人
Source of Wealth (only applicable to Shareholder / Ultimate Beneficial Owner) 財富來源(只適用於股東/ 最終實益擁有人)	<input type="checkbox"/> Business Ownership 業務擁有權 <input type="checkbox"/> Sale of Property / Assets 出售物業/資產 <input type="checkbox"/> Personal Savings / Investments 個人儲蓄/投資 <input type="checkbox"/> Inheritance 繼承所得 <input type="checkbox"/> Pension 退休金 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____	
Application for Cheque Book(s) 申請支票簿		
<input type="checkbox"/> Please deliver by registered mail _____ pad(s) of cheque book(s), each of 50 cheques unless otherwise instructed by us in writing. We agree to be bound by the conditions subject to which cheque books are currently issued as printed on the inside covers of the cheque book, and to inform the Bank immediately if we do not receive the cheque book(s) within 14 days after the application. 請以掛號郵寄_____本支票簿, 除非我們另有書面指示外, 請郵寄每本 50 張支票簿予我們。 我們同意並接納最新印發的支票簿封面內頁所載的條件, 若我們於申請後 14 日內仍未收到支票簿, 應當立刻通知銀行。		
Remote Instructions 遙距指示		
<input type="checkbox"/> Yes, we wish to give Remote Instructions (as defined in the General Terms and Conditions of Accounts) to the Bank which shall include telephone, facsimile, email or such other communication device as the Bank may from time to time approve. We agree to and accept the terms of Clause 15 of the General Terms and Conditions of Accounts. 我們擬使用包括電話、圖文傳真或銀行不時批准的其它通訊設備發出的「遙距指示」(定義見「賬戶之一般條款及條件」)。我們同意及接受「賬戶之一般條款及條件」中第 15 條的條款。		
<input type="checkbox"/> No, we do not wish to give Remote Instructions (as defined in the General Terms and Conditions of Accounts) to the Bank which shall include telephone, facsimile, email or such other communication device as the Bank may from time to time approve. 我們無意使用包括電話、圖文傳真或銀行不時批准的其它通訊設備所發出的「遙距指示」(定義見「賬戶之一般條款及條件」)。		
Declaration 聲明		
<p>1. We declare and confirm that the information and declarations provided by us in this Account Opening Form and any other document(s) provided by us to the Bank are true, accurate and complete and undertake to immediately inform the Bank in writing of any changes to the same and authorise the Bank to verify and obtain any other information required. 我們聲明及確認我們在本開戶表格及任何其他由我們提供予銀行的文件中所提供的資料及聲明均屬真實、準確及完整, 並承諾會立即以書面通知銀行任何更改以及授權銀行查證及索取任何其他所需資料。</p> <p>2. We confirm that we have received, read and understood the Bank's General Terms and Conditions of Accounts and Policy on Personal Data (the "Policy"), the latest copy of which are attached, and the terms contained in this Account Opening Form and agree to be bound by the same, as modified, amended and in force from time to time. 我們確認已收到、閱讀及明白銀行的「賬戶之一般條款及條件」、「個人資料政策」(「該政策」)(最新版本已附上)及本開戶表格所載之條款並同意受銀行不時修訂、更改及生效之上述條款所約束。</p> <p>3. We further agree to be bound by any additional terms and conditions governing any facilities, products and/or services offered by the Bank as we may apply for and/or utilise from time to time, including but not limited to the Bank's Standard Terms and Conditions for Banking Facilities. 我們進一步同意受我們不時向銀行申請及/或使用銀行提供的任何信貸安排、產品及/或服務的任何附加條款及條件所約束, 包括但不限於銀行的「銀行信貸之標準條款及條件」。</p> <p>4. We confirm that no act of bankruptcy has been committed, there are no prosecution or bankruptcy or winding-up proceedings pending, instituted or order obtained against us. 我們確認我們並沒有進行任何破產行為, 亦未有被起訴或涉及破產或清盤訴訟或受有關命令所約束。</p> <p>5. We confirm that every Related Person whose information has been or will be provided to the Bank has or will at the relevant time have been notified of and agreed to the processing, disclosure and transfer of his/her information as set out in the General Terms and Conditions of Accounts and the Policy. 我們確認已經或會於相關時間通知每位相關人士我們已經或會將其資料提供予銀行, 而該等相關人士同意銀行根據「賬戶之一般條款及條件」及該政策處理、披露及轉移其資料。</p> <p>6. Direct Marketing (for Sole Proprietorship only) 直接促銷(只適用於獨資經營商號)</p> <p>I understand that: 本人明白:</p> <p>(i) the Bank would not use my personal data in direct marketing without my consent. If I do not tick (✓) the box below, my signing of this application gives consent to the Bank to use my personal data in direct marketing as set out in the Policy. 未經本人同意, 銀行不會將本人的個人資料用於直接促銷。若本人未有於下列方格加上剔號(“✓”), 本人簽署本申請即表明本人同意銀行可將本人的個人資料用於該政策中載列之直接促銷。</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish the Bank to use my personal data in direct marketing/do not wish to receive any direct marketing materials or messages from the Bank. 本人不希望銀行把本人的個人資料用於直接促銷或接收銀行發出的任何直接促銷資料或訊息。</p> <p>(ii) the above represents my present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicated by me to the Bank prior to this application. 以上代表本人目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇, 並取代本人於本申請前向銀行傳達的任何選擇。</p> <p>7. We acknowledge and agree that the Chinese translation of this Account Opening Form is provided for reference only and in the event of any inconsistency between the English and Chinese versions of this Account Opening Form, the English version shall prevail. 我們承認並同意本開戶表格的中文版本是英文版本的翻譯本, 只供參考之用, 如中、英文版本有任何歧異, 概以英文版本為準。</p>		

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Signature and Confirmation of Declarations 簽署和確認聲明		
By signing below, we, on behalf of the Applicant, confirm that we have made the above client declarations to the Bank. 我們下列簽署確認我們代表申請者向銀行作出上述客戶聲明。		
Name of Authorised Signatory(ies): 授權簽署人姓名:	Authorised Signature(s) and Company Chop (if applicable) 授權簽署和公司印章(如適用)	
	Date 日期:	
For Bank Use Only 銀行專用		
Account Opened by: _____ 開立賬戶負責人 (Name and Signature of Bank Staff) (銀行職員名稱及簽署)	Date 日期: _____	
	New Account No. 新賬戶號碼	Approved 批核
<input type="checkbox"/> Current Account (HKD) 往來賬戶(港幣)		
<input type="checkbox"/> Fixed Deposit Account 定期存款賬戶		
<input type="checkbox"/> Savings Account (HKD) 儲蓄賬戶(港幣)		
<input type="checkbox"/> Savings Account (Foreign Currency) 儲蓄賬戶(外幣)		
<input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
General Terms and Conditions of Accounts 賬戶之一般條款及條件		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Hong Leong Bank Berhad (Hong Kong Branch) Policy on Personal Data 豐隆銀行有限公司(香港分行)個人資料政策		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) – Supplementary Form		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Common Reporting Standard (CRS) – Self Declaration Form		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Positive Disclosure as to Deposits Qualified for Protection by the Deposit Protection Scheme 有關符合香港的存款保障計劃保障資格的存款的正面申述通知		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Negative Disclosure Statement on Non-Protected Financial Product(s) 關於「不受存款保障」的負面申述通知		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Others (please insert) 其他(請填寫):		<input type="checkbox"/> Given 已提供

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)
A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

MANDATE FOR LIMITED COMPANY ACCOUNTS 有限公司賬戶的授權

To: Hong Leong Bank Berhad (the "Bank", which expression shall include its successors and assigns)
致: 豐隆銀行有限公司(下稱「銀行」, 包括其繼承人及受讓人)

Note 註:

- 1 Please complete in **BLOCK LETTERS** and tick (✓) the appropriate boxes.
請以正楷填寫並於適當方格內加上(✓)號。
- 2 All alterations to this form must be initialled by the Chairperson of the Meeting or the sole Director (as the case may be).
本表格上之所有更改必須由會議的主席或唯一董事(視情況而定)簽署確認。

Name of Company 公司名稱: _____ (the "Company") (「本公司」)
Registered Address 註冊地址: _____

Capitalised terms in these resolutions have the meanings as defined in the Schedule to these resolutions.
本決議內所用大寫詞彙與本決議的附件所用者具有相同涵義。

- (for companies with more than one Director) (適用於公司有多於一名董事)

Place of Meeting 會議地點: _____
Date of Meeting 會議日期: _____

At a meeting ("Meeting") of the Directors duly held at the Place of Meeting indicated above on the Date of Meeting indicated above, the following resolutions were passed:

於上述會議日期和會議地點召開的董事會議(「該會議」), 公司達成了以下決議:

- (for companies with a sole Director) (適用於公司只有一名董事)

Date of Written Resolutions 書面決議日期: _____

The following written resolutions were duly passed by the sole Director on the Date of Written Resolutions indicated above:
以下書面決議於上述書面決議日期經公司唯一董事妥為通過:

- 1 In these resolutions 在本決議內:

- 1.1 "Authorised Person(s)" means the Director(s) and/or Authorised Signatory(ies) in such number and combination provided in paragraph 2 of the Schedule to these resolutions; and
「授權人士」指本決議附件內第二段所述數目及組合形式之董事及/或授權簽署人; 及
- 1.2 the expressions Director(s) and Secretary shall be construed as Director(s) and Secretary for the time being of the Company and shall, in the case of Director(s), include Alternate Director(s) and, in the case of Secretary, shall include any Joint Secretary, Assistant Secretary or Temporary Secretary.
「董事」及「公司秘書」指本公司現任董事和公司秘書。另外, 「董事」一詞包括替代董事, 而「公司秘書」一詞包括任何聯席公司秘書、助理公司秘書或暫委公司秘書。

- 2 That a banking account be opened or continued (as the case may be) with the Bank and any other account or accounts of whatever nature (each such account, an "Account") as may be subsequently directed by the Authorised Person(s), who is/are authorised to complete and sign all the relevant account opening forms (and any documents incidental or relating thereto) and agree any amendment to such forms and documents from time to time on behalf of the Company.
於銀行開立或維持(視情況而定)一個銀行賬戶及其後授權人士所指示的任何其他性質的賬戶(每個該等賬戶下稱「賬戶」), 該(等)授權人士並獲授權可不時代表本公司填寫及簽署所有相關開戶表格(及任何相關文件)以及同意該等表格和文件的任何修訂。

- 3 That the Bank be instructed to:
銀行被指示如下:

- 3.1 honour, comply with, act on or accept all cheques, bills of exchange, promissory notes, orders, bills or receipts given or accepted on behalf of the Company (as shall be applicable) (collectively, the "Accepted Documents"), whether the current account be in credit or overdrawn; and
無論往來賬戶是有結餘或透支, 銀行有權承兌、履行、辦理或接受本公司(或代表本公司)發給或接受的各種支票、匯票、本票、指示、單據或收據(視情況而定)(合稱「公司接受文件」); 及
- 3.2 comply with all directions given for or in respect of any Account on behalf of the Company including without limitation to close such Account(s) unless otherwise agreed with the Bank,
遵受所有代表本公司就任何賬戶所發出的指示, 包括但不限於結束該(等)賬戶, 除非本公司與銀行另有協議,

provided that such Accepted Documents or directions are signed or given in such form or manner or by such means as shall be acceptable to the Bank at any time and from time to time by the Authorised Person(s) and such directions/signature(s) shall be sufficient authority and bind the Company in all transactions between the Bank and the Company.

前提是該等公司接受文件或指示需經授權人士按銀行於任何時間或不時接受的該(等)形式或方式或方法簽署或給予, 而該(等)指示/簽署將具有足夠效力, 並在本公司和銀行之間的所有業務來往中對本公司構成約束。

Non-Individual Account Opening Form 非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

- 4 That the Authorised Person(s) be authorised to withdraw and deal with any of the Company's property or documents of title thereto which may be deposited with the Bank for safe custody or in safe deposit from time to time, whether by way of security or otherwise.
授權人士獲授權提取及處理任何不論是用作抵押或其他原因不時存放於銀行作安全保管或保管箱內的任何本公司資產或相關所有權憑證。
- 5 That the Company may apply for any general banking facilities (including loans, overdraft, foreign exchange facilities, credits and any other accommodation) and trade facilities and services (including import, export and bank guarantee issuance facilities and services) from the Bank and in respect of such facilities and services, the Authorised Person(s) in accordance with the Signing Instructions as set out in paragraph 2 of the Schedule to these resolutions be authorised, on behalf of the Company:
本公司可申請任何一般銀行信貸(包括借貸、透支、外匯信貸、授信及任何其他融資安排)以及銀行提供的貿易信貸和服務(包括進口、出口及銀行信貸擔保和服務)。就上述信貸融資和服務，按本決議附件第二段所述的簽署指示，授權人士獲授權代表本公司：
- 5.1 to arrange with the Bank for the granting and provision of the facilities and services to the Company from time to time; 不時與銀行安排向本公司提供信貸融資和服務；
- 5.2 to sign and execute (including, if applicable, the affixing of the common seal (or equivalent) of the Company thereto) any agreements, security documents, indemnities, guarantees, undertakings, instructions, applications and any other documents in connection with the aforesaid facilities and services; and 簽署(包括蓋上本公司的法團印章或相等印章(如適用))任何協議、抵押文件、彌償書、擔保書、承諾書、指示、申請及任何有關上述信貸融資和服務的其他文件；及
- 5.3 to designate any authorised persons and signing arrangements in respect of any trade facilities and services granted or provided to the Company by the Bank.
就銀行向本公司提供的任何貿易信貸和服務，指定任何授權人士和簽署安排。
- 6 That in the absence of any directions to the contrary, all Accounts subsequently opened shall be operated and dealt with upon the terms set out above insofar as the same may be applicable.
在沒有相反指示的情況下，所有其後開立的賬戶應按照上述適用的條款運作和處理。
- 7 That upon a request being made by the Bank, the Bank be supplied forthwith a certified true copy of the Company's (i) certificate of incorporation, (ii) articles of association or equivalent constitutional documents and of each amendment thereto, (iii) resolutions passed for each amendment of articles of associations, (iv) business registration certificate (if applicable) and/or (v) any other information or documents that the Bank may require from time to time.
在銀行作出要求後，銀行會被提供本公司下列經核證的文件：(i)公司註冊證明書；(ii) 組織章程細則或相等的章程文件以及有關修訂；(iii) 通過修訂組織章程細則的決議案；(iv)商業登記證書(如適用)；及/或 (v) 銀行不時要求的任何其他資料或文件。
- 8 That the Bank be supplied with a list of names and specimens of signatures of directors and any other person or persons authorised to act on behalf of the Company as stated in these resolutions, and be informed from time to time of any changes to the mandate or arrangement as set out in these resolutions by way of a completed mandate form or relevant standard form of the Bank, or by a certified true copy of an amending or rescinding resolution of the board of Directors or the sole Director (as the case may be) of the Company in a form acceptable to the Bank, and be entitled to act upon the receipt of the mandate, form or certified true copy of board resolution or written resolution (as the case may be) as aforesaid.
銀行將收到本公司提供一份董事及任何其他獲本公司授權可代表本公司行事的人士的名單和授權簽署式樣，本公司並將不時以填妥的授權書或銀行指定的標準格式，或以公司董事會或唯一董事(視情況而定)的修訂或取消決議案的核證副本(以銀行接受的形式)，通知銀行有關授權書或本決議內所述安排的任何變動。銀行有權在收到上述授權書、表格或董事會決議或書面決議(視情況而定)的核證副本後按其行事。
- 9 That a copy of any resolution of the board of Directors of the Company, if purporting to be certified as true and correct by the chairperson of the relevant meeting or by the company secretary of the Company, or any written resolution of the sole Director, if purporting to be certified as true and correct by the sole Director, shall as between the Bank and the Company be conclusive evidence of the passing of the resolution so certified.
本公司的任何董事會決議副本，若經有關會議的主席或公司秘書核證為真實和正確，或本公司唯一董事的任何書面決議，若經唯一董事核證為真實和正確，將成為銀行和本公司之間通過該決議的決定性證明文件。
- 10 That these resolutions be communicated to the Bank and remain in force until an amending or rescinding resolution in the form accepted by the Bank shall have been passed by the board of Directors or the sole Director (as the case may be) and a certified copy of such resolution shall have been received and accepted by the Bank and details of these resolutions have been duly entered into the minute book for meetings of the Directors of the Company and signed in the minute book by the chairperson of the Meeting or the minute book for written resolutions of the sole Director of the Company (as the case may be) and are still in full force and effect in all respects and are in accordance with the Company's articles of association or equivalent constitutional documents.
本決議已向銀行傳遞並繼續有效，直至本公司董事會或唯一董事(視情況而定)以銀行接受的形式通過修訂或取消有關決議且銀行收到並接受該修訂或取消決議的核證副本，而該決議的詳細內容亦已妥為記錄於本公司董事會的會議記錄簿並由有關會議的主席簽署或妥為記錄於本公司唯一董事書面決議的會議記錄簿(視情況而定)，並且在各方面繼續有全面效力及符合本公司的組織章程細則或相等的章程文件。
- 11 This mandate shall apply to the exclusion of all previous mandates (if any) given to the Bank by the Company and shall remain in force until this mandate is amended or revoked pursuant to paragraph 10 above.

Non-Individual Account Opening Form 非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

本授權不適用於本公司過往給予銀行的所有授權(如有)，且本授權將繼續有效直至本授權按照以上第 10 段內容被修訂或撤銷。

- 12 The authority of any person previously notified to the Bank as having authority to do any matter, act or thing or sign anything in relation to the Account(s) is hereby rescinded.
謹此撤銷過往銀行曾獲通知有權就賬戶進行任何事宜或簽署賬戶的任何人士的授權。
- 13 In consideration of the Bank complying with this mandate the Company hereby undertakes to the Bank that the Company will indemnify and reimburse the Bank and/or its delegates for all actions, proceedings and claims which may be brought by or against the Bank or them, and for all losses, damages, liabilities, payments and reasonable costs and expenses which the Bank or they may incur or suffer as a result of or in connection with complying with this mandate.
鑑於銀行遵從本授權，本公司謹此向銀行承諾本公司會彌償及賠償銀行及/或其委託人因遵從本授權而可能招致或蒙受的所有行動、訴訟及索償以及所有損失、損害賠償、責任、付款及合理費用及支出。
- 14 The Company confirms that the information given to the Bank is true and complete in every aspect and authorises the Bank to contact any necessary party for verification or further information at any time as the Bank may deem necessary.
本公司確認向銀行所提供的資料在各方面均屬真實和完整，並授權銀行可於任何時間按其所需聯絡任何有關單位/人士以核實或索取進一步資料。
- 15 The Company agrees to be bound by the Bank's General Terms and Conditions of Accounts (and any specific terms and conditions applicable to any particular banking service or facility provided by the Bank) which are in effect from time to time.
本公司同意受不時生效的銀行「**賬戶之一般條款及條件**」(及適用於由銀行提供的任何指定銀行服務或信貸融資的任何特定條款和條件)所約束。
- 16 This mandate is governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
本授權受中華人民共和國香港特別行政區的法律所管限及按其詮釋。

I hereby certify that:

本人謹此證明如下：

- (a) the foregoing are true copies of the resolutions as entered in the minute book of the Company and are in accordance with the articles of association of the Company; and
上述為本公司記錄於會議記錄簿內並且符合本公司組織章程細則的決議案的真實副本；及
- (b) the Schedule contains:
附件包括下列文件：
- (i) a true and correct list of our Director(s) and Authorised Signatory(ies);
本公司董事及授權簽署人的真實及正確名單；
 - (ii) a certified true copy of the current articles of association/constitution and by-laws of the Company;
本公司最新的組織章程細則/章程文件核證副本；
 - (iii) a certified true copy of the current business registration certificate (if applicable) of the Company;
本公司最新的商業登記證書核證副本；
 - (iv) a certified true copy of the Hong Kong identity card of our Director(s) and Authorised Signatory(ies); and
本公司董事及授權簽署人的香港身份證核證副本；
 - (v) such other documents, references and certificates as the Bank may require from time to time.
銀行不時要求的該等其他文件、參考資料和證書。

Dated this _____ day of _____.

日期：

Chairperson of Meeting/Sole Director*

會議主席/唯一董事

**Please delete as appropriate. Only Directors of the Company are authorised to sign the above resolutions.*

請刪除不適用部份。只有公司董事獲授權可簽署以上決議案。

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

SCHEDULE 附件	
<p>1. List of Director(s) / Authorised Signatory(ies) 董事 / 授權簽署人名單</p> <p><i>* Only those Director(s) and/or Authorised Signatory(ies) with signing authority in accordance with the above resolutions will be required to complete this Schedule 只有該(等)依據上述決議案獲授權簽署的董事及/或授權簽署人需填寫這附件</i></p>	
<p>Full name as shown in identification document: 身份證明文件上的全名</p> <p>_____</p> <p>Identification document type 身份證明文件類別: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____</p> <p>Identification document No.: _____ 身份證明文件號碼</p> <p>Capacity: <input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 身份 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資經營者</p>	<p>Specimen Signature 簽署式樣:</p> <p>_____</p> <p>Company Chop (if any) 公司印章(如有):</p> <p>_____</p>
<p>Full name as shown in identification document: 身份證明文件上的全名</p> <p>_____</p> <p>Identification document type 身份證明文件類別: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____</p> <p>Identification document No.: _____ 身份證明文件號碼</p> <p>Capacity: <input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 身份 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資經營者</p>	<p>Specimen Signature 簽署式樣:</p> <p>_____</p> <p>Company Chop (if any) 公司印章(如有):</p> <p>_____</p>
<p>Full name as shown in identification document: 身份證明文件上的全名</p> <p>_____</p> <p>Identification document type 身份證明文件類別: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久 <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____</p> <p>Identification document No.: _____ 身份證明文件號碼</p> <p>Capacity: <input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Authorised Signatory 授權簽署人 身份 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資經營者</p>	<p>Specimen Signature 簽署式樣:</p> <p>_____</p> <p>Company Chop (if any) 公司印章(如有):</p> <p>_____</p>
<p>2. Signing Instructions – Number of Directors and/or Authorised Signatory(ies) Required to Act 簽署指示 - 行事所需的董事 / 授權簽署人數目</p> <p>Any ___ Director(s) and any ___ Authorised Signatory(ies) 任何 ___名董事及任何 ___名授權簽署人</p> <p>OR 或</p> <p>(Please specify name of each person authorised to act (who must be an Authorised Signatory) and number and combination of such person required to act below)* (請於下列註明獲授權行事的每位人士(必須為授權簽署人)的姓名以及該(等)人士的數目和組合形式)*</p> <p>_____</p> <p><i>*Please delete as appropriate 請刪除不適用部份</i></p>	

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

MANDATE FOR PARTNERSHIP ACCOUNTS 合夥經營商號賬戶的授權

To: Hong Leong Bank Berhad (the "Bank", which expression shall include its successors and assigns)
致： 豐隆銀行有限公司(下稱「銀行」，包括其繼承人及受讓人)

Note 註:

- 1 Please complete in **BLOCK LETTERS** and tick (✓) the appropriate boxes.
請以正楷填寫並於適當方格內加上(✓)號。
- 2 All alterations to this form must be initialled by all partners of the Firm.
本表格上之所有更改必須由本商號所有合夥人簽署確認。

Name of Firm 商號名稱: _____ (the "Firm") (「本商號」)
Registered Address 註冊地址: _____
Name of Present Partners 現任合夥人名稱: _____

We, the undersigned, being the present partners of the Firm hereby request and authorise the Bank to open or continue (as the case may be) a banking account or accounts of whatever nature (each such account, an "Account") as may be subsequently directed by us or the Authorised Person(s) listed in the schedule to this mandate (the "Authorised Person(s)", who is/are authorised to complete and sign all the relevant account opening forms (and any documents incidental or relating thereto) and agree any amendment to such forms and documents from time to time on behalf of the Firm) in the name of the Firm, for which we shall be jointly and severally liable.

我們(下列簽署人)作為本商號的現任合夥人，謹此要求和授權銀行開立或維持(視情況而定)一個銀行賬戶及其後我們或列於本授權附件上的授權人士(「授權人士」)所指示的任何其他性質的賬戶(每個該等賬戶下稱「賬戶」)。該(等)授權人士獲授權可不時代表本商號填寫及簽署所有相關開戶表格(及任何相關文件)以及同意該等表格和文件的任何修訂。我們將共同及個別地對授權人士的行為負責。

- 1 We authorise and request the Bank save insofar as any one of us shall have given the Bank notice in writing to the contrary to:
除我們任何一名合夥人給予銀行有別於下列指示的書面通知的情況外，我們在此授權並要求銀行如下：
 - 1.1 honour, comply with, act on or accept all cheques, bills of exchange, promissory notes, orders, bills or receipts given or accepted on behalf of the Firm (as shall be applicable) (collectively, the "Accepted Documents"), whether the current account be in credit or overdrawn; and
承兌、履行、辦理或接受本商號(或代表本商號)發給或接受的各種支票、匯票、本票、指示、單據或收據(視情況而定)(合稱「商號接受文件」)，無論往來賬戶是有結餘或透支；及
 - 1.2 comply with all directions given for or in respect of any Account on behalf of the Firm including without limitation to close such Account(s) unless otherwise agreed with the Bank,
遵受所有代表本商號就任何賬戶所發出的指示，包括但不限於結束該(等)賬戶，除非本商號與銀行另有協議，for which we shall be jointly and severally liable, provided that such Accepted Documents or directions are signed or given in such form or manner or by such means as shall be acceptable to the Bank at any time and from time to time by any one of us or by any Authorised Person(s).
我們共同及個別地對上述授權負責，前提是該等商號接受文件或指示需經我們任何一個合夥人或任何授權人士按銀行於任何時間或不時接受的該(等)形式或方式或方法簽署或給予。
- 2 Any property of or deposited in the name of the Firm may be withdrawn and any monies may be borrowed from the Bank in the name or on behalf of the Firm, and may be secured in any manner upon any monies or property of or deposited in the name of the Firm by any one of us or by any Authorised Person(s) and we will be jointly and severally responsible for the repayment of such monies with interest, costs, charges and expenses.
我們任何一個合夥人或任何授權人士可提取本商號的任何資產或以本商號名義存放的任何資產，以及以本商號名義或代表本商號向銀行借入任何款項，或就有關借款以本商號或以本商號名義存放的任何款項或資產以任何形式作出抵押。我們將共同及個別地負責償還該等款項連同有關利息、支出、收費及費用。
- 3 In the absence of any directions to the contrary, all Accounts subsequently opened shall be operated and dealt with upon the terms set out above insofar as the same may be applicable.
在沒有相反指示的情況下，所有其後開立的賬戶應按照上述適用的條款運作和處理。
- 4 The Firm shall notify the Bank forthwith in writing upon any change in the partners and officers of the Firm taking effect, with full particulars of each such change.
本商號應即時書面通知銀行有關本商號合夥人或高級人員的任何變更，以及該(等)變更的詳細內容。
- 5 We agree between us and with the Bank that the Firm shall not be dissolved and that the Bank shall be entitled to treat the partners or last partner, for the time being, of the Firm as having the full power to carry on the business of the Firm and to deal with its assets freely, notwithstanding any change in the constitution or name of the Firm or the membership of the Firm by death, bankruptcy, retirement, admission or otherwise or the occurrence of any event which, in the absence of such agreement between us, would dissolve the Firm and so that this authority shall remain in force, notwithstanding the occurrence of any of the above events or any other circumstances, until such time as this authority shall be revoked in writing by any one of us or the legal personal representatives or trustees of any one of us.
本商號各合夥人之間同意並與銀行協議，本商號並無解散而銀行有權將本商號現任的合夥人或最後合夥人看作具有全權可進行本商號的業務以及自由處理本商號的資產(儘管本商號的組成或名稱或成員因身故、破產、退休、加入或其他任何原因而有任何變動、或發生任何若沒有我們之間的協議將會解散本商號的事件)，以使此授權維持有效(儘管發生任何上述事件或任何其他情況)，直至此授權由我們任何一人或我們任何一人的合法個人代表或受託人以書面撤銷該授權之時為止。

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

- 6 This mandate shall apply to the exclusion of all previous mandates (if any) given to the Bank by the Firm, and shall remain in force until this mandate is revoked pursuant to paragraph 5 above.
本授權不適用於本商號過往給予銀行的所有授權(如有)，且本授權將繼續有效直至本授權按照以上第 5 段內容被修訂或撤銷。
- 7 The authority of any person previously notified to the Bank as having authority to do any matter, act or thing or sign anything in relation to the Account(s) is hereby rescinded.
謹此撤銷過往銀行曾獲通知有權就賬戶進行任何事宜或簽署賬戶的任何人士的授權。
- 8 In consideration of the Bank complying with this mandate the Firm hereby undertakes to the Bank that the Firm will indemnify and reimburse the Bank and/or its delegates for all actions, proceedings and claims which may be brought by or against the Bank or them, and for all losses, damages, liabilities, payments and reasonable costs and expenses which the Bank or they may incur or suffer as a result of or in connection with complying with this mandate.
鑑於銀行遵從本授權，本商號謹此向銀行承諾本商號會彌償及賠償銀行及/或其委託人因遵從本授權而可能招致或蒙受的所有行動、訴訟及索償以及所有損失、損害賠償、責任、付款及合理費用及支出。
- 9 The terms and agreement contained in this mandate shall prevail over any contrary agreement between us, whether or not known to the Bank.
本授權所載條款和協議將凌駕於本商號所有合夥人之間之任何相反協議，不論銀行是否已知悉該等協議。
- 10 Each of the undersigned partners certifies that the Firm is a partnership within the meaning of the Partnership Ordinance, Chapter 38 of the Laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China ("**Hong Kong**"), and that the persons signing this mandate are the only partners of the Firm.
下列每位簽署人謹此證明本商號屬於《合夥條例》(中華人民共和國香港特別行政區法律第 38 章) 中定義的「合夥」，而本授權的簽署人為本商號僅有的合夥人。
- 11 Each of the undersigned partners agrees to be bound by the Bank's General Terms and Conditions of Accounts (and any specific terms and conditions applicable to any particular banking service or facility provided by the Bank) which are in effect from time to time.
下列簽署的每位合夥人同意受不時生效的銀行「**賬戶之一般條款及條件**」(及適用於由銀行提供的任何指定銀行服務或信貸融資的任何特定條款和條件)所約束。
- 12 This mandate is governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
本授權受中華人民共和國香港特別行政區的法律所管限及按其詮釋。

Dated this _____ day of _____.

日期：

SIGNATURES OF ALL PARTNERS OF THE FIRM 本商號所有合夥人的簽署

Full name as shown in identification document:

身份證明文件上的全名

Identification document type 身份證明文件類別:

- Hong Kong Identity Card 香港身份證
(Permanent 永久 Non-permanent 非永久)
 Passport 護照
 Others (please insert) 其他(請填寫): _____

Identification document No.: _____

身份證明文件號碼

Capacity 身份: Partner 合夥人

Specimen Signature 簽署式樣:

Company Chop (if any) 公司印章(如有):

Full name as shown in identification document:

身份證明文件上的全名

Identification document type 身份證明文件類別:

- Hong Kong Identity Card 香港身份證
(Permanent 永久 Non-permanent 非永久)
 Passport 護照
 Others (please insert) 其他(請填寫): _____

Identification document No.: _____

身份證明文件號碼

Capacity 身份: Partner 合夥人

Specimen Signature 簽署式樣:

Company Chop (if any) 公司印章(如有):

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

<p>Full name as shown in identification document: 身份證明文件上的全名</p> <p>_____</p> <p>Identification document type 身份證明文件類別: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> (Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久) <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____</p> <p>Identification document No.: _____ 身份證明文件號碼</p> <p>Capacity 身份: Partner 合夥人</p>	<p>Specimen Signature 簽署式樣: _____</p> <p>Company Chop (if any) 公司印章(如有): _____</p>
<p>Full name as shown in identification document: 身份證明文件上的全名</p> <p>_____</p> <p>Identification document type 身份證明文件類別: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> (Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久) <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____</p> <p>Identification document No.: _____ 身份證明文件號碼</p> <p>Capacity 身份: Partner 合夥人</p>	<p>Specimen Signature 簽署式樣: _____</p> <p>Company Chop (if any) 公司印章(如有): _____</p>
SCHEDULE 附件	
Authorised Person(s) 授權人士	
<p>Full name as shown in identification document: 身份證明文件上的全名</p> <p>_____</p> <p>Identification document type 身份證明文件類別: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> (Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久) <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____</p> <p>Identification document No.: _____ 身份證明文件號碼</p>	<p>Specimen Signature 簽署式樣: _____</p> <p>Company Chop (if any) 公司印章(如有): _____</p>
<p>Full name as shown in identification document: 身份證明文件上的全名</p> <p>_____</p> <p>Identification document type 身份證明文件類別: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 <input type="checkbox"/> (Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久) <input type="checkbox"/> Passport 護照 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____</p> <p>Identification document No.: _____ 身份證明文件號碼</p>	<p>Specimen Signature 簽署式樣: _____</p> <p>Company Chop (if any) 公司印章(如有): _____</p>

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

MANDATE FOR SOLE PROPRIETORSHIP ACCOUNTS 獨資經營商號賬戶的授權

To: Hong Leong Bank Berhad (the "Bank", which expression shall include its successors and assigns)
致： 豐隆銀行有限公司(下稱「銀行」，包括其繼承人及受讓人)

Note 註:

- 1 Please complete in **BLOCK LETTERS** and tick (✓) the appropriate boxes.
請以正楷填寫並於適當方格內加上(✓)號。
- 2 All alterations to this form must be initialled by the sole proprietor of the Firm.
本表格上之所有更改必須由本商號之獨資經營者簽署確認。

Name of Firm 商號名稱: _____ (the "Firm")(「本商號」)
Registered Address 註冊地址: _____

I, the undersigned, being the sole proprietor of the Firm hereby request and authorise the Bank to open or continue (as the case may be) a banking account or accounts of whatever nature (each such account, an "Account") as may be subsequently directed by myself or the Authorised Person(s) listed in the schedule to this Mandate (the "Authorised Person(s)", who is/are authorised to complete and sign all the relevant account opening forms (and any documents incidental or relating thereto) and agree any amendment to such forms and documents from time to time on behalf of the Firm.

本人(下列簽署人)作為本商號的獨資經營者，謹此要求和授權銀行開立或維持(視情況而定)一個銀行賬戶及其後本人或列於本授權附件上的授權人士(「授權人士」)所指示的任何其他性質的賬戶(每個該等賬戶下稱「賬戶」)。該(等)授權人士獲授權可不時代表本商號填寫及簽署所有相關開戶表格(及任何相關文件)以及同意該等表格和文件的任何修訂。

1 I authorise and request the Bank to:
本人在此授權並要求銀行如下

1.1 honour, comply with, act on or accept all cheques, bills of exchange, promissory notes, orders, bills or receipts given or accepted on behalf of the Firm (as shall be applicable) (collectively, the "Accepted Documents"), whether the current account be in credit or overdrawn; and
承兌、履行、辦理或接受本商號(或代表本商號)發給或接受的各種支票、匯票、本票、指示、單據或收據(視情況而定)(合稱「商號接受文件」)，無論往來賬戶是有結餘或透支；及

1.2 comply with all directions given for or in respect of any Account on behalf of the Firm including without limitation to close such Account(s) unless otherwise agreed with the Bank,
遵受所有代表本商號就任何賬戶所發出的指示，包括但不限於結束該(等)賬戶，除非本商號與銀行另有協議，

provided that such Accepted Documents or directions are signed or given in such form or manner or by such means as shall be acceptable to the Bank at any time and from time to time by myself or by any Authorised Person(s).

前提是該等商號接受文件或指示需經本人或任何授權人士按銀行於任何時間或不時接受的該(等)形式或方式或方法簽署或給予。

2 Any property of or deposited in the name of the Firm may be withdrawn and any monies may be borrowed from the Bank in the name or on behalf of the Firm, and may be secured in any manner upon any monies or property of or deposited in the name of the Firm by myself or by any Authorised Person(s).

本人或任何授權人士可提取本商號的任何資產或以本商號名義存放的任何資產，以及以本商號名義或代表本商號向銀行借入任何款項，或就有關借款以本商號或以本商號名義存放的任何款項或資產以任何形式作出抵押。

3 In the absence of any directions to the contrary, all Accounts subsequently opened shall be operated and dealt with upon the terms set out above insofar as the same may be applicable.
在沒有相反指示的情況下，所有其後開立的賬戶應按照上述適用的條款運作和處理。

4 This mandate shall apply to the exclusion of all previous mandates (if any) given to the Bank by myself on behalf of the Firm in respect of the Account(s), and shall remain in force until receipt by the Bank of written notice from myself on behalf of the Firm to revoke this mandate.

本授權不適用於過往本人代表本商號給予銀行就有關賬戶的所有授權(如有)，且本授權將繼續有效直至銀行收到本人代表本商號撤銷本授權的書面通知。

5 I undertake to be personally responsible for all the Accepted Documents made or accepted by or on behalf of the Firm and for the repayment on demand all indebtedness due and owing to the Bank by the Firm in respect of the Account(s) and any banking services and facilities provided by the Bank to the Firm on any Account whatsoever, including interest, costs, charges and expenses charged or incurred by the Bank in connection therewith.

本人承諾會為下列負上個人責任：本商號或代表本商號簽署或接受的所有商號接受文件、本商號就賬戶及銀行向本商號提供的任何銀行服務及信貸而需按銀行要求償還欠付銀行的所有債務，包括銀行為此而收取或產生的利息、支出、收費及費用。

6 The authority of any person previously notified to the Bank as having authority to do any matter, act or thing or sign anything in relation to the Account(s) is hereby rescinded.
謹此撤銷過往銀行曾獲通知有權就賬戶進行任何事宜或簽署賬戶的任何人士的授權。

7 In consideration of the Bank complying with this mandate I hereby undertake to the Bank that I will indemnify and reimburse the Bank and/or its delegates for all actions, proceedings and claims which may be brought by or against the Bank or them, and

Non-Individual Account Opening Form
非個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability) (於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

for all losses, damages, liabilities, payments and reasonable costs and expenses which the Bank or they may incur or suffer as a result of or in connection with complying with this mandate.

鑑於銀行遵從本授權，本人謹此向銀行承諾本人會彌償及賠償銀行及/或其委託人因遵從本授權而可能招致或蒙受的所有行動、訴訟及索償以及所有損失、損害賠償、責任、付款及合理費用及支出。

8 I agree to be bound by the Bank's General Terms and Conditions of Accounts (and any specific terms and conditions applicable to any particular banking service or facility provided by the Bank) which are in effect from time to time.

本人同意受不時生效的銀行「賬戶之一般條款及條件」(及適用於由銀行提供的任何指定銀行服務或信貸融資的任何特定條款和條件)所約束。

9 This mandate is governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

本授權受中華人民共和國香港特別行政區的法律所管限及按其詮釋。

Dated this _____ day of _____.

日期：

SIGNATURE OF SOLE PROPRIETOR 獨資經營者的簽署

Full name as shown in identification document:

身份證明文件上的全名

Identification document type 身份證明文件類別:

Hong Kong Identity Card 香港身份證
(Permanent 永久 Non-permanent 非永久)

Passport 護照

Others (please insert) 其他(請填寫): _____

Identification document No.: _____

身份證明文件號碼

Specimen Signature 簽署式樣::

Chop (if any) 印章(如有):

SCHEDULE 附件

Authorised Person(s) 授權人士

Full name as shown in identification document:

身份證明文件上的全名

Identification document type 身份證明文件類別:

Hong Kong Identity Card 香港身份證
(Permanent 永久 Non-permanent 非永久)

Passport 護照

Others (please insert) 其他(請填寫): _____

Identification document No.: _____

身份證明文件號碼

Specimen Signature 簽署式樣::

Company Chop (if any) 公司印章(如有):

Full name as shown in identification document:

身份證明文件上的全名

Identification document type 身份證明文件類別:

Hong Kong Identity Card 香港身份證
(Permanent 永久 Non-permanent 非永久)

Passport 護照

Others (please insert) 其他(請填寫): _____

Identification document No.: _____

身份證明文件號碼

Specimen Signature 簽署式樣::

Company Chop (if any) 公司印章(如有):
